

# WKE 200 - WKE 400 Montageanleitung

Installation Instruction WKE 200 - WKE 400

Notice d'installation WKE 200 - WKE 400

Manual de instrucciones WKE 200 - WKE 400



## Befestigung:

Die Befestigung der WKE 200 - WKE 400 erfolgt wie im „Allgemeinen bauaufsichtlichen Prüfzeugnis“ (AbP) beschrieben. Das aktuelle AbP finden Sie unter [www.spelsberg.de](http://www.spelsberg.de)

Es dürfen nur für diesen Anwendungszweck geeignete und vom jeweiligen Dübel-Hersteller zugelassene Dübel verwendet werden.

Befestigung mit beiliegenden Schraubankern: Schnelle und einfache Montage an Wand und Decke, zugelassen für gerissenen und ungerissenen Beton oder Mauerwerk aus Kalksandstein- Voll- und Lochziegel.



## Mounting:

The WKE 200 - WKE 400 is mounted as described in the AbP general building inspection certificate. The current AbP certificate can be found at [www.spelsberg.com](http://www.spelsberg.com)

You may only use a dowel suitable for this application which has been approved by the dowel manufacturer.

Mounting using the screw anchors provided: Quick and easy wall or ceiling mounting, approved for cracked and uncracked concrete or walls in full-brick or hollow-brick calcareous sandstone.



## Fixation :

La fixation de la WKE 200 - WKE 400 doit être effectuée conformément à l'agrément national allemand (« Allgemeines bauaufsichtliches Prüfzeugnis » ou AbP). L'agrément AbP en vigueur est inclus sur le site [www.spelsberg.com](http://www.spelsberg.com)

Seules doivent être utilisées des chevilles destinées à cet usage et agréés par le fabricant de chevilles.

Fixation à l'aide des tiges d'ancrage fournies : Fixation rapide et simple sur mur ou sur plafond, convenant au montage sur béton fissuré ou non fissuré, ou sur les murs maçonnés en briques silico-calcaires pleines ou creuses.

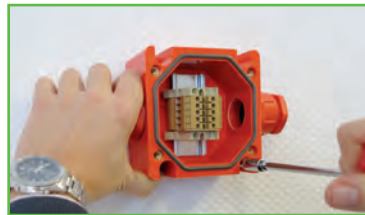


## Fijación:

La caja de derivación WKE 200 - WKE 400 se fija a la pared como se describe en el Certificado general de inspección de obra. El certificado actual se encuentra disponible en [www.spelsberg.com](http://www.spelsberg.com)

Para esta aplicación solo pueden utilizarse pasadores aprobados por el fabricante.

Montaje mediante el uso de los tacos de anclaje suministrados: Montaje sencillo y rápido en pared o techo aprobado para hormigón o paredes con o sin grietas de ladrillos macizos o huecos.



## Alternative Befestigung:

Die WKE 200 - WKE 400 kann mit den als Zubehör lieferbaren Außenbefestigungsglaschen befestigt werden.

## Alternative mounting:

The WKE 200 - WKE 400 may also be mounted with the optionally available external mounting brackets.

## Autre possibilité de fixation :

La fixation de la WKE 200 - WKE 400 peut également être effectuée à l'aide des supports de montage extérieurs disponibles en option.

## Fijación alternativa:

La caja de derivación WKE 200 - WKE 400 también puede instalarse mediante las fijaciones exteriores disponibles opcionalmente.



## Information zur Installation:

Kabelquerschnitte und Drehmomente: Die zulässigen Kabelquerschnitte und die Nenn Drehmomente der Klemmen sind zu beachten (siehe Tabelle S.2).

Anzugswerte Kabelverschraubung: Die Anzugsdrehmomente für die Kabelverschraubungen sind auf die jeweiligen Kabeltypen abgestimmt (siehe Tabelle S.2).

Die Deckelschrauben der WKE 200 bis WKE 400 werden mit einem Drehmoment von 2 Nm angezogen.

## Installation information:

Cable diameters and torques: The permitted cable diameters and nominal torques for the terminals must be observed (see table P. 2).

Torque value for cable gland: The tightening torque value for the cable gland must be adapted to the cable type in use (see table P.2).

The screwed covers for the WKE 200 - WKE 400 should be tightened to a torque of 2 Nm.

## Informations pour l'installation :

Diamètres de câble et couples de serrage : Il faut respecter les diamètres de câbles et les couples nominaux admissibles (voir tableau p. 2).

Couple de serrage du presse-étoupe de câble : Le couple de serrage du presse-étoupe de câble doit être adapté aux différents types de câble (voir tableau p. 2).

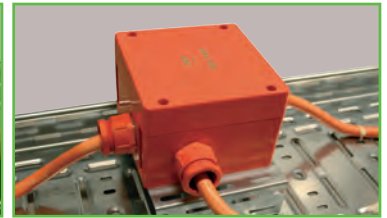
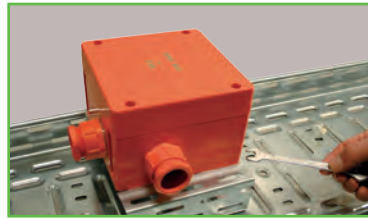
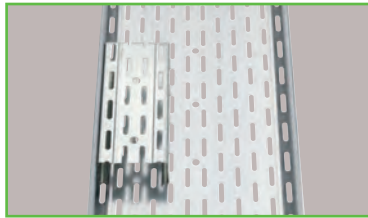
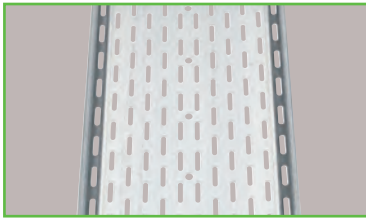
Les vis du couvercle de la WKE 200 - WKE 400 doivent être serrées à un couple de 2 Nm.

## Información sobre la instalación:

Diámetros y torques del cable: Deben utilizarse los diámetros de cable y pares de apriete nominales aprobados para los terminales (ver tabla P.2).

Valor del par de apriete para el prensaestopas: El valor del parte de apriete para el prensaestopas deberá ajustarse al tipo de cable utilizado (ver tabla P.2).

Las tapas atornilladas para la caja WKE 200 - WKE 400 deben instalarse con un par de apriete de 2 Nm.



**Montage auf Kabeltrasse:**  
Die Montage auf der Kabeltrasse erfolgt wie in den Bildern dargestellt. Die WKE 200 - 400 Abzweigdosen müssen gemäß den VDE Vorgaben lagefixiert sein. Es ist darauf zu achten, dass die im AbP der Kabeltrasse beschriebenen Höchstbelastung nicht überschritten wird.

**Installation on cable trays:**  
Perform cable tray installation as depicted in the illustrations. The WKE 200 - 400 junction boxes must be fixed in place in accordance with VDE requirements. Take care that maximum load specified in the cable tray's „AbP“ (general building inspection test certificate) is not exceeded.

**Montage sur chemin de câbles**  
Le montage sur chemin de câbles est effectué comme indiqué sur les illustrations. Les boîtes de dérivation WKE 200 - 400 doivent être maintenues en position, conformément à VDE. Il faut veiller à ne dépasser la charge maximale définie dans l'agrément technique AbP.

**Montaje en trazado de cables:**  
El montaje en el trazado de cables se realiza tal como se representa en las figuras. Las cajas de derivación WKE 200 - 400 deben estar fijadas en su posición según las especificaciones VDE. Hay que asegurarse de que no se supere la carga máxima descrita en el AbP del trazado de cables.



-Kabelquerschnitt eindrätig  
-Cable cross-section single-wire  
-Diamètre du câble monobrin  
-Sección del cable monofilar



-Kabelquerschnitt mehrdrätig  
-Cable cross-section multi-wire  
-Section du câble multiconducteur  
-Sección del cable multifilar

					Nm	
	min.	max.	min.	max.	min.	max.
<b>SAK 2,5 / 35</b>	0,5 mm <sup>2</sup>	6 mm <sup>2</sup>	0,5 mm <sup>2</sup>	4 mm <sup>2</sup>	0,4 Nm	0,6 Nm
<b>SAK 6 / 35</b>	0,5 mm <sup>2</sup>	10 mm <sup>2</sup>	1,5 mm <sup>2</sup>	6 mm <sup>2</sup>	0,8 Nm	1,6 Nm
<b>SAK 10 / 35</b>	1,5 mm <sup>2</sup>	10 mm <sup>2</sup>	1,5 mm <sup>2</sup>	16 mm <sup>2</sup>	2 Nm	2,4 Nm
<b>SAK 16 / 35</b>	2,5 mm <sup>2</sup>	16 mm <sup>2</sup>	4 mm <sup>2</sup>	16 mm <sup>2</sup>	2 Nm	2,4 Nm
<b>SAK 35 N / 35</b>	2,5 mm <sup>2</sup>	16 mm <sup>2</sup>	4 mm <sup>2</sup>	50 mm <sup>2</sup>	4 Nm	5 Nm

		Nm
M 20 x 1,5	6 - 13	4
M 25 x 1,5	6 - 15	6
M 25 x 1,5	9 - 19	6
M 32 x 1,5	17 - 26	7
M 40 x 1,5	17 - 27	7,5
M 50 x 1,5	23 - 34	7,5



-Kabelverschraubung  
-Cable gland  
-Presse-étoupe  
-Prensaestopa



-Klemmbereich  
-Clamp area  
-Plage de serrage  
-Área de conexión



-Nenn Drehmoment  
-Rated torque  
-Couple nominal  
-Par nominal